

- (1) Number of pages 8
(2) Date of repair 31-10-69
(3) Initials of the Referencer _____

TAMIL NADU ARCHIVES

GOVERNMENT OF TAMIL NADU

Revenue. DEPARTMENT

G.O. No.	880	Press
B.P. No.		Mis.
Dated	21-4-1876	197.

Not to be folded or roughly handled

3/80

REVENUE DEPARTMENT.

No. 1386.

1/80

From B^d of Rev

Dated 4 April

1876.

I think this a

FOR ORDERS.

very special

case - I would

expect to have

always heard

of from before

of the

the

recognition

But

No doubt it is hard

I have neglected a

very important

part of education

in this country viz

the vernacular

- a matter of course

reflects of Govt - the

means of country-born

it is very depressing to a

I cannot think
that a man who can
not pass the Translation
test - is fitted to be
placed in the position
of a Dep. Col^l
He seems to have been
a good servant of
the extent of his ability
& knowledge - during
13 years - I gather that
he is a good general
English Clerk - not very
quicker at accounts or
figures - while he
seems to derive something
so far as his knowledge
validity admits - I can
see no reason for ^{excluding}
him from the test required
to - which is one
necessary to the proper
discharge of the duties
of such a post and of
Col^l
By.

It is very depressing to a

Revenue Department

Miscellaneous No. 2836

Proceedings of the Board of Revenue.
Dated 4 April 1876.

No. 695. Read the following.

From G. Vane Agnew Esq.
To. Collector of Madras.
A. A. Galton Esq.
Ag. Secretary to the
Board of Revenue.
Madras.

I have the honor to enclose, in
original, a letter addressed to me
by my English Head Clerk, Mr.
Edward Green, praying that he
may be exempted from passing the
Translation Test.

Mr. Green has passed all the
other tests qualifying for the post of
Deputy Collector, but he despairs of
ever being able to pass this particular
test in the Vernaculars, although he
has a very fairly competent
knowledge both of Tamil & Telugu.

It is very depressing to a

FOR ORDERS.

Exemption from
translation test
of Mr. Green
English Head Clerk
Madras.

From Mr. Green

For exemption from
translation test
of Mr. Green
English Head Clerk
Madras.
21 April 1876

public servant to feel himself per-
manently debarred from
promotion and Mr. Green has
proved himself so good, trust-
worthy and competent a public
servant that I trust the Board
will see their way to second
my recommendation and move
the Government to remove the bar to
his promotion by declaring him
exempted from passing the
Translation Test

Mellon
Collecting Office
18 March 1895

James
(Ed) G. Van Hook
Collector

Submitted for the favorable con-
sideration of Government and
the Board's strong recommendation

on Mr. Green's behalf.
(True copy attached)

W. H. C. Green
Ag. Secy

To the Secretary to Government R. D.
with 3 encls. to be ret'd.

W. H. C. Green
12

Novem 1876 Deficit

210/386

Proceedings of the
Board of Trustees.

Called & April 14
April 14 - " -
April 15 - " -
April 16 - " -

No. 880 - 210/386 1876

With 001876
Lubinites

For accounts credited
to the Board's share
in the resolution of the
letter of the 14th
to the Board of the
Board of the 14th
to the Board of the 14th

210/386 1876